



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
1er étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure,
800 rue de la Gauchetière Ouest
Voir aux présentes - See herein
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Space Exploration Robotics	
Solicitation No. - N° de l'invitation 9F050-160946/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 9F050-16-0946	Date 2017-05-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTB-690-14345	
File No. - N° de dossier MTB-7-40013 (690)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-06-30	
Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Paquin, Esther	Buyer Id - Id de l'acheteur mtb690
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3889 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: AGENCE SPATIALE CANADIENNE / CANADIAN SPACE AGENCY EXPLORATION SPATIALE / SPACE EXPLORATION 6767 ROUTE DE L'AÉROPORT SAINT-HUBERT Québec J3Y 8Y9	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Titre du projet

Système robotique d'exploration de l'espace lointain en phase 0 (EEPR) Phase 0

La Demande de Proposition est modifiée comme suit pour répondre aux questions :

Q1. Section 3.1.13 de l'énoncé de travail se porte sur l'examen des projets de normes relatifs à l'architecture cislunaire. Est-ce que le soutien aux téléconférences internationales bi-hebdomadaire portant sur les standards est nécessaire? Si oui, est-ce que vous pouvez spécifier le niveau d'effort requis pour ces téléconférences (fréquences et durées) que nous devons assumer pour les normes d'interfaces robotiques externes, l'énergie, l'avionique, les logiciels et l'aspect thermique.

A1. Oui, le soutien à des téléconférences international est nécessaire pour exécuter le travail énoncé dans la section 3.1.13, mais aussi dans la section 3.4.8.

En rapport à la section 3.1.13, les normes proposées doivent être examinées compte tenu de l'impact sur les exigences. Aux fins de la préparation des soumissions, il est raisonnable d'assumer un niveau d'effort pour la participation directe aux téléconférences d'examen des normes comme suit : Interfaces robotiques externes : 2 personnes, 2 heures chaque 3 semaines; l'énergie : 1 personne, 1 heure par mois, l'avionique/les logiciels/les aspects thermique : pour chacun des trois, 1 personne, 2 heures chaque 2 semaines.

En rapport à la section 3.4.8, « Autres réunions », il est raisonnable d'assumer un niveau d'effort de 2 personnes à 2 heures par mois pour supporter des téléconférences. Ceci est en plus des réunions nécessitant du voyage, déjà spécifié dans l'énoncé de travail. Il est raisonnable d'assumer 2 membres de l'équipe par réunion d'une durée d'une semaine chaque réunion, avec 2 réunions aux États-Unis et 2 réunions outre-mer.

Q2. Section 3.4.8 de l'énoncé de travail indique le besoin de soutien jusqu'à quatre réunions internationales qui seront sur une base d'une autorisation de tâches. Le budget doit-il être alloué dans le budget actuel, ou l'autorisation de la tâche serait-elle financée dans le cadre d'une modification du temps et des matériaux accompagnant l'autorisation?

A2.

- i. Supprimer la dernière phrase : « Celles-ci seront sujettes à une autorisation de tâches. »
- ii. Le soumissionnaire doit inclure le soutien dans le budget existant

Q3. Section 3.5 de l'énoncé de travail indique des services facultatifs en ingénierie (notamment tâches 3, 4, et 5 en ingénierie). Le budget doit-il être alloué dans le budget actuel, ou l'autorisation de la tâche serait-elle financée dans le cadre d'une modification du temps et des matériaux accompagnant l'autorisation?

A3.

- i. Supprimer la dernière phrase: « Celles-ci seront sujettes à une autorisation de tâches. »
- ii. Pour toutes les tâches énoncées dans la section 3.5, le soumissionnaire doit les inclure dans le budget existant pour les services facultatifs.